



Indoor de Neuchâtel Neuenburger Indoor



Les samedi 15 et dimanche 16 novembre 2025

Am Samstag, den 15. und am Sonntag, den 16. November 2025

Organisation : Tir à l'Arc Neuchâtel (TAN)

Chères Ami-e-s Archers-ères,

Le Comité du Tir à l'Arc Neuchâtel vous accueille les samedi 15 et dimanche 16 novembre 2025 pour son 15^{ème} tournoi indoor. Une gestion rigoureuse de nos finances nous permet de vous offrir une compétition à un prix abordable dans une ambiance à la fois sportive et amicale.

Le tournoi est ouvert aux arcs barebow, bowhunter, compound, longbow et recurve (toutes catégories d'âges mais pas de piccolo dans le groupe 3). Tir à 18 m. Deux séries de 10 fois 3 flèches. Tenue de club ou tenue blanche exigée (jeans interdits). Le Règlement des tournois Suisse de la SwissArchery Association fait foi.

Les inscriptions ont lieu via le site de la SwissArchery et sont considérées selon l'ordre d'arrivée. Dans la mesure du possible, nous cherchons à prendre en compte toutes les demandes.

Une buvette avec boissons et petite restauration est à disposition. Au plaisir de vous retrouver nombreux et nombreuses.

La présidente: Nadia Guzman

Liebe Bogenschützinnen und Bogenschützen,

Das Komitee vom Bogenschiessen Neuchâtel empfängt Sie am Samstag, 15. Sonntag, 16. November 2025 zu seinem 15. Hallenturnier. Eine strenge Verwaltung unserer Finanzen ermöglicht einen Wettbewerb zu einem erschwinglichen Preis in sportlich-freundschaftlicher Atmosphäre zu messen.

Das Turnier ist offen für Barebow, Bowhunter, Compound, Longbow und Recurve (alle Altersklassen ohne Piccolo in der Gruppe 3). Schiessen auf 18 m. Zwei Sätze von 10 mal 3 Pfeilen. Club-Kleidung oder weiße Kleidung erforderlich (jeans sind nicht erlaubt). Das Schweizer Turnierreglement des Verbands SwissArchery ist verbindlich.

Die Anmeldungen erfolgen über die SwissArchery-Website und werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Soweit möglich versuchen wir alle Wünsche zu erfüllen.

Eine Erfrischungsbar mit Getränken und Snacks steht zur Verfügung. Wir freuen uns auf viele von euch in Neuenburg zu treffen.

Die Präsidentin: Nadia Guzman



COMITÉ D'ORGANISATION :

Responsable du tournoi / Turnierleitung : Michel Anfossi (renseignements : 032 753 67 34)

Arbitre / Richter : Anne-Christine Veronese

Finances / Finanzen : Ghislaine Anfossi

Buvette / Verpflegung : Martine Prétôt Tièche

PROGRAMME :

Samedi 15 novembre 2025

Inscription et contrôle matériel	13h00
Echauffement et début des tirs	13h30

Dimanche 16 novembre 2025

Matin

Inscription et contrôle matériel	8h00
Echauffement et début des tirs	8h30

Après-midi (sans piccolo)

Inscription et contrôle matériel	13h00
Echauffement et début des tirs	13h30

Résultats et remise des prix 17h00 env./ca.

Les tirs débutent après
l'échauffement.

PROGRAMM :

Samstag, den 15. November 2025

Einschreibung und Materialkontrolle	
Probepfeile und Schiessbeginn	

Sonntag, den 16. November 2025

Morgens

Einschreibung und Materialkontrolle	
Probepfeile und Schiessbeginn	

Nachmittags (ohne Piccolo)

Einschreibung und Materialkontrolle	
Probepfeile und Schiessbeginn	

Rangverkündigung

Schiessbeginn direkt nach
die Probepfeile.

FRAIS D'INSCRIPTION :

Senior / Master / Junior par session	CHF 30
Piccolo / Mini / Jeunesse / Cadet par session	CHF 15
Inscriptions jusqu'au 10.11.2025 à 12h00	

Merci de privilégier le paiement par virement bancaire, voir le QR code ci-dessous (preuve à montrer sur place au moment de l'inscription si paiement tardif).
En cas de paiement cash : merci de prévoir la monnaie !
Twint aussi possible.

STARTGELD :

Senior / Master / Junior pro Tag	
Piccolo / Mini / Jugend / Kadett pro Tag	
Anmeldungen bis 10.11.2025, 12h00	

Banküberweisung wird empfohlen,
siehe QR-Code unter
(Wenn Spätzahlung, Nachweis bei der Anmeldung vorzulegen).
Bei Barzahlung: Bitte Kleingeld mitbringen!
Twint auch möglich.

www.tiralarcneuchatel.ch



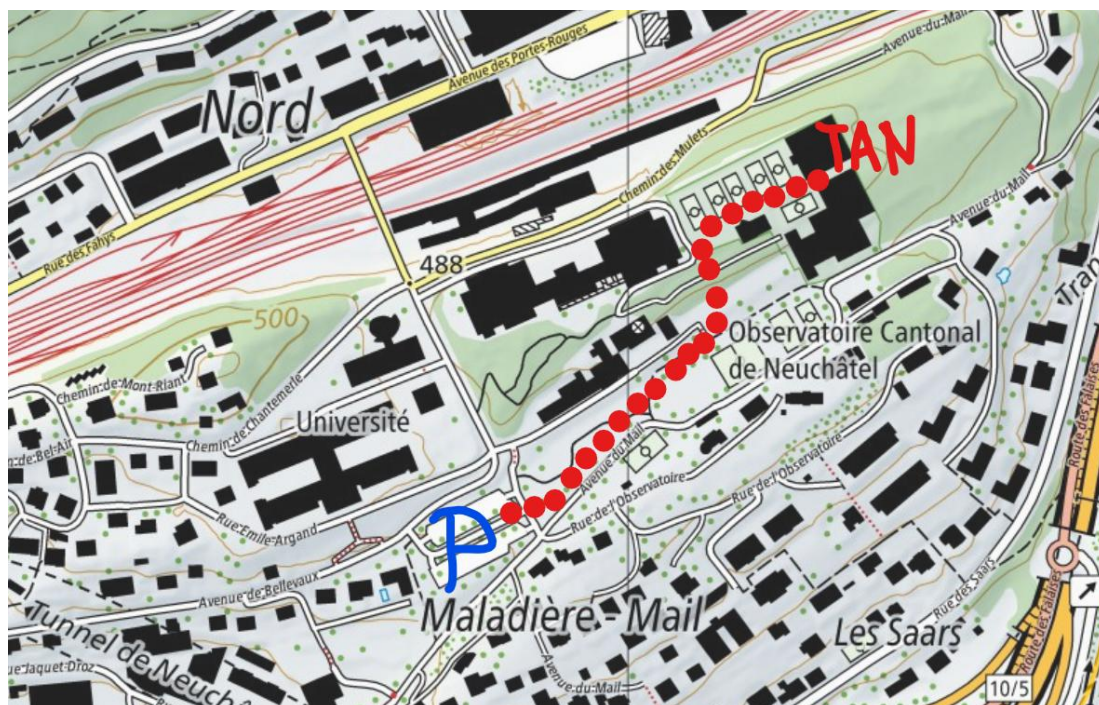
ACCÈS / ANFAHRT :

Adresse : Avenue du Mail 95, 2000 Neuchâtel / GPS : N 47° 0' 5.4138" / E 6° 57' 12.2796"

[Lien / Weblink Google Map](#)

Arrivée en voiture : sortie de l'autoroute « Neuchâtel Maladière » > parking de la Plaine du Mail (cf. plan).

Anfahrt mit dem Auto : Autobahnausfahrt « Neuchâtel Maladière » > Parkplatz von Plaine du Mail (siehe Karte).



Arrivée en train : depuis la gare, parcours en bus ou à pied env. 20 min via l'Espace de l'Europe et la Passerelle du Millénaire.

Anreise mit der Bahn : vom Bahnhof, Anreise mit dem Bus oder zu Fuß ca. 20 min über den Espace de l'Europe und das Millennium Gateway.

Section paiement		Compte / Payable à CH29 0900 0000 1222 6075 2 Tir à l'Arc Neuchâtel 2000 Neuchâtel	
		Informations supplémentaires inscription Indoor du Mail	
		Payable par (nom/adresse)	
Monnaie	Montant		
CHF			

Avec le soutien de



www.tiralarcneuchatel.ch

Klassen / Classes	Alter / Âge	Distanzen / Distances	Compound	Recurve	Barebow	Longbow / Traditional
U11 Piccolo	8 – 10	2 x 15 m	80 cm (Inner-10)	80 cm	80 cm	80 cm
U13 Mini	11 – 12	2 x 18 m	80 cm (Inner-10)	80 cm	80 cm	80 cm
U15 Jugend/Jeunesse	13 – 14	2 x 18 m	Trispot 60 cm (Inner-10)	Trispot 60 cm / 60 cm	60 cm	60 cm
U18 – 50+	15 - ≥ 50	2 x 18 m	Trispot 40 cm (-C) (Inner-10)	Trispot 40 cm (-R) / 40cm	Trispot 40 (-R) / 40 cm	60 cm
Finale U15 Jugend/Jeunesse	13-14	18 m	Trispot 60 cm (Inner-10)	Trispot 60 cm		60 cm
Finale U18 - 50+	15 - ≥ 50	18 m	Trispot 40 cm (-C) (Inner-10)	Trispot 40 cm (-R)	Trispot 40 cm (-R)	60 cm
Referenz / Référence	U11 – U15	Compound U15	Compound ≥ U18	Recurve ≥ U18	Barebow	Longbow / Traditional
	STR / RST 8.2	STR / RST 8.3	WA 4.5.2	WA 4.5.2	WA 4.5.2	STR / RST 8.3

WA 7.2.2.3 Inner-10

WA 7.2.2.1 Sch'bild / Blason

WA 7.2.2.1 Sch'bild / Blason

Gültig ab / valable dès 04.09.2023

Attention : Dans les catégories U18 et plus, seule la médaille d'or est attribuée lorsqu'il n'y a qu'un ou deux participant-e-s.
Les prix ne seront pas expédiés. Un représentant de votre club peut récupérer à votre place votre prix lors des résultats.
Les prix non récupérés seront perdus.

Achtung: In den Kategorien U18 und höher wird bei nur einem oder zwei Teilnehmenden ausschließlich die Goldmedaille verliehen.
Preise werden nicht nachgeschickt. Sie können von einer ClubVertretung während der Rangverkündigung entgegengenommen werden.
Nicht abgeholte Preise verfallen.

BUVETTE – LISTE DE PRIX

Thé – Café	2.--
Minérales	3.--
Hot-dog	5.--
Soupe + 1 tranche de pain	5.--
Pâtisserie sucrées et salées	2.--

PREIS LISTE - BUVETTE

Thee - Kaffee	2.--
Minerales	3.--
Hot-dog	5.--
Suppe + 1 Scheibe Brot	5.--
Süßes und salziges Gebäck	2.--